GUIDE GRATUIT · ANGLAIS MÉDICAL ORAL

Mener une consultation en anglais

28 questions essentielles, de l'accueil à la conclusion, avec leur traduction.

Pour les médecins et les soignants qui reçoivent des patients anglophones ou migrants.

COMMENT UTILISER CE GUIDE

1. Lisez chaque question à voix haute : c'est à l'oral qu'elle doit devenir naturelle.
2. Commencez par des questions ouvertes, puis resserrez avec des questions précises.
3. Avec un patient qui parle peu anglais, gardez des questions courtes et simples.
4. Gardez ce guide à portée de main en consultation, imprimé ou sur votre téléphone.

Une question sur l'anglais de vos consultations ?

Écrire sur WhatsApp · 06 80 26 63 14



Caroline Cousin
Formatrice d'anglais médical oral · Fondatrice de SnapEnglish
Licenciée en anglais, 25 ans d'expérience en anglais médical et professionnel

ÉTAPE 1

Ouvrir la consultation et demander le motif

Commencez par les documents, puis laissez le patient expliquer pourquoi il vient.

1 *Do you have any documents or medical records with you?*
Avez-vous des documents ou un dossier médical avec vous ?

2 *What brings you in today?*
Qu'est-ce qui vous amène aujourd'hui ?

3 *What's the main problem you'd like to talk about?*
Quel est le principal problème dont vous voulez parler ?

4 *When did it start?*
Quand est-ce que ça a commencé ?

5 *Has this happened before?*
Est-ce que c'est déjà arrivé auparavant ?

ÉTAPE 2

Recueillir l'histoire de la maladie

Faites décrire les symptômes et leur rythme, puis ce qui les soulage ou les aggrave.

6 *Can you describe what you're feeling?*
Pouvez-vous décrire ce que vous ressentez ?

7 *Is the pain constant or does it come and go?*
La douleur est-elle constante ou par intermittence ?

8 *Does anything make it better or worse?*
Est-ce que quelque chose l'améliore ou l'aggrave ?

9 *Have you taken anything for it?*
Avez-vous pris quelque chose contre ça ?

ÉTAPE 3

Demander les antécédents

Maladies chroniques, chirurgies, hospitalisations et antécédents familiaux.

10 *Do you have any ongoing medical conditions?*
Avez-vous des maladies chroniques ?

11 *Have you had any surgeries?*
Avez-vous déjà été opéré(e) ?

12 *Have you ever been hospitalized?*
Avez-vous déjà été hospitalisé(e) ?

13 *Is there any family history of this condition?*
Y a-t-il des antécédents familiaux de cette maladie ?

ÉTAPE 4

Traitements et allergies

Vérifiez les médicaments en cours et les allergies.

14 *Are you currently taking any medication?*
Prenez-vous actuellement des médicaments ?

15 *Do you have any allergies — to medication, food, or anything else?*
Avez-vous des allergies — médicaments, nourriture, autre ?

16 *Have you brought your medication with you?*
Avez-vous apporté vos médicaments avec vous ?

ÉTAPE 5

Patient migrant : parcours et santé

Le parcours, les vaccinations et les conditions de vie font partie de la consultation.

17 *How long have you been in France?*
Depuis combien de temps êtes-vous en France ?

18 *Where did you travel from before arriving here?*
D'où venez-vous avant d'arriver ici ?

19 *Have you had any health problems during your journey?*
Avez-vous eu des problèmes de santé pendant votre voyage ?

20 *Are your vaccinations up to date? Do you have a vaccination record?*
Vos vaccins sont-ils à jour ? Avez-vous un carnet de vaccination ?

21 *Have you been in contact with anyone who was sick recently?*
Avez-vous été en contact avec une personne malade récemment ?

22 *Do you have access to housing, food, and clean water?*
Avez-vous accès à un logement, à de la nourriture et à de l'eau potable ?

ÉTAPE 6

Mode de vie

Tabac, alcool, sommeil, appétit et stress complètent le tableau.

23 *Do you smoke or drink alcohol?*
Fumez-vous ou buvez-vous de l'alcool ?

24 *How is your sleep and appetite?*
Comment est votre sommeil et votre appétit ?

25 *Is there anything stressful happening in your life right now?*
Y a-t-il quelque chose de stressant dans votre vie en ce moment ?

ÉTAPE 7

Conclure la consultation

Donnez la parole au patient, expliquez la suite, proposez un résumé écrit.

26 *Do you have any questions for me?*
Avez-vous des questions à me poser ?

27 *I'll explain what I think is going on and what we can do next.*
Je vais vous expliquer ce que je pense et ce que nous pouvons faire ensuite.

28 *Would you like a written summary to take with you?*
Souhaitez-vous un résumé écrit à emporter ?

POUR ALLER PLUS LOIN

Passer de la liste à la conversation

Connaître les questions est une première étape. Les poser avec aisance, comprendre la réponse du patient et rebondir naturellement, c'est ce qui se travaille à l'oral.

Cours particuliers d'anglais médical oral, en visio.

Un programme construit à partir de vos vraies consultations, selon votre spécialité, votre objectif et votre niveau, dès le niveau A2. Avec la méthode Question Bounce®, vous répondez directement en anglais et vous apprenez à penser en anglais face au patient.

Écrivez-moi votre spécialité et une situation que vous aimeriez maîtriser :

Écrire sur WhatsApp · 06 80 26 63 14

À découvrir aussi, gratuitement :

→ Décrire les symptômes et évaluer la douleur en anglais

→ Faire une injection en anglais : les phrases de A à Z

→ Les cours d'anglais médical pour médecins

Ce guide peut être partagé librement avec vos collègues, vos équipes et vos étudiants.